



## 2014학년도 제1학기 학위청구논문 제출 자격시험 박사과정 한문 시험 문제지 (시험시간 120분)

### 一. 다음 문장을 우리말로 번역하시오. (20점X5=100점)

1. 古之王者。必一日萬機。深思遠慮。左右正士。容受直諫。孜孜矻矻。不敢逸豫。然後德政醇美。國家可保。今殿下。日與狂夫獵士。放鷹犬逐雉兔。奔馳山野。不能自止。老子曰馳騁田獵。令人心狂。書曰內作色荒。外作禽荒。有一于此。未或不亡。由是觀之。內則蕩心。外則亡國。不可不省也。殿下其念之。

2. 孔子名丘。字仲尼。爲兒嬉戲。常陳俎豆。設禮容。及長。適周。問禮於老子。既反而弟子益進。適齊。反魯。定公以爲中都宰。一年。四方則之。遂爲司空。又爲大司寇。攝行相事。與聞國政。三月。魯國大治。齊人歸女樂以沮之。季桓子受之。郊又不致膳俎於大夫。孔子行。

3. 孟子曰。居下位而不獲於上。民不可得而治也。獲於上有道。不信於友。弗獲於上矣。信於友有道。事親弗悅。弗信於友矣。悅親有道。反身不誠。不悅於親矣。誠身有道。不明乎善。不誠其身矣。是故。誠者。天之道也。思誠者。人之道也。至誠而不動者。未之有也。不誠。未有能動者也。

4. 朱子行狀曰。先生姓朱氏。諱熹。字仲晦父。朱氏爲婺源著姓。以儒名家。世有偉人。吏部公。文章行義。爲學者師。號韋齋先生。先生幼穎悟莊重。就傅。授以孝經。一閱封之。題其上曰。不若是。非人也。嘗從羣兒戲。沙上獨端坐。以指畫沙。視之八卦也。少長。厲志聖賢之學。博求之經傳。徧交當世有識之士。延平李先生。於韋齋爲同門友。先生不遠數百里。徒步往從之。自是從遊累年。精思實體。而學之所造者。益深矣。

5. 山川登臨之勝。不必皆在僻遠之方。王者之所都。萬衆之所會。固未嘗無山川也。爭名者於朝。爭利者於市。雖使衡廬湖湘列于跬步俯仰之內。將邂逅而莫之知有也。何者。逐鹿而不見山。攫金而不見人。察秋毫而不見鬻薪。心有所專。而目不暇他及也。其好事而有力者。踰關津卜田里。規規於丘壑之遊。自以爲高。康樂之開道。小民之所驚。許汜之間舍。豪士之所諱。又不若不爲之爲高也。